

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
14 October 2004  
Russian  
Original: English

---

**Краткое сообщение Генерального секретаря о вопросах,  
которые находятся на рассмотрении Совета Безопасности,  
и о стадии, достигнутой в рассмотрении этих вопросов****Добавление**

В соответствии с правилом 11 временных правил процедуры Совета Безопасности Генеральный секретарь представляет следующее краткое сообщение.

Перечень пунктов, находящихся в настоящее время на рассмотрении Совета Безопасности, содержится в документах S/2004/20 от 14 февраля 2004 года, S/2004/20/Add.4 от 5 марта 2004 года, S/2004/20/Add.12 от 7 мая 2004 года, S/2004/20/Add.15 от 28 мая 2004 года, S/2004/20/Add.16 от 4 июня 2004 года, S/2004/20/Add.20 от 2 июля 2004 года, S/2004/20/Add.21 от 9 июля 2004 года, S/2004/20/Add.23 от 23 июля 2004 года, S/2004/20/Add.25 от 6 августа 2004 года, S/2004/20/Add.29 от 18 августа 2004 года и S/2004/20/Add.38 от 28 сентября 2004 года.

В течение недели, закончившейся 9 октября 2004 года, Совет Безопасности принял решения по следующим вопросам:

**Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос** (см. S/2000/40/Add.39, 44, 46, 47 и 50; S/2001/15/Add.11–13, 34 и 50; S/2002/30/Add.7, 8, 10, 12–15, 17, 23, 24, 28, 29, 37, 38, 45 и 50; S/2003/40/Add.2, 6, 11, 15, 20, 23, 28, 33, 37, 41, 42, 46 и 49; и S/2004/20/Add.2, 7, 11, 12, 16, 20, 25, 28, 32 и 37; см. также S/7382, S/7441, S/7452, S/7564, S/7570, S/7596, S/7600, S/7913, S/7923, S/7976, S/8000, S/8048, S/8066, S/8215, S/8242, S/8252, S/8269, S/8502, S/8525, S/8534, S/8564, S/8575, S/8584, S/8595, S/8747, S/8753, S/8807, S/8815, S/8828, S/8836, S/8885, S/8896, S/8960, S/9123, S/9135, S/9319, S/9382, S/9395, S/9406, S/9427 и Corr.1, S/9449, S/9452, S/9805, S/9812, S/9930, S/10327, S/10341, S/10554, S/10557, S/10703, S/10721, S/10729, S/10743, S/10770/Add.4, S/10855/Add.15, 16, 23, 24, 29, 30, 33, 41, 43, 44 и 50; S/11185/Add.14–16, 21, 42/Rev.1 и 47; S/11593/Add.15, 21, 29, 42 и 49; S/11935/Add.2–4, 12, 18–21, 23–26, 42, 44, 45 и 48; S/12269/Add.12, 13, 21, 42, 43 и 48; S/12520/Add.10, 11, 17, 21, 37, 39, 42, 47 и 48; S/13033/Add.2, 9–11, 16, 19, 21, 23, 25, 28, 29, 33, 34, 47 и 50; S/13737/Add.7, 8, 13–18, 20–22, 24–26, 33, 47 и 50; S/14326/Add.10, 11, 20, 24, 28, 29, 47 и 50; S/14840/Add.1–4, 8, 12, 13, 15, 16, 21–25, 27, 30–33, 37, 42, 45 и 48; S/15560/Add.3, 6, 7, 20, 21, 29–31, 37, 42, 45, 47 и 48; S/16270/Add.6–8, 15, 20, 21, 34, 35, 40 и 47; S/16880/Add.8–10, 15, 20, 21, 36, 40, 41 и 46; S/17725/Add.2–4, 15, 21, 28, 35, 38, 43 и 47–49; S/18570/Add.2, 21, 30, 47 и 49–51; S/19420/Add.1–5, 13, 15, 18, 19, 22 и Corr.1,

30, 48 и 50; S/20370/Add.4–6, 12, 16, 21, 22, 26, 30, 32, 34, 37, 44, 46, 47 и 51; S/21100/Add.4, 10, 12, 17, 20, 21, 30, 39, 40, 42, 44, 45, и 47–50; S/22110/Add.4, 12, 20, 21, 30 и 47; S/23370/Add.1, 4, 7, 13, 21, 30, 47 и 50; S/25070/Add.4, 21, 30 и 48; S/1994/20/Add.3, 8, 10, 20, 29 и 47; S/1995/40/Add.4, 8, 18, 19, 21, 29 и 47; S/1996/15/Add.4, 15, 21, 30, 38 и 47; S/1997/40/Add.4, 9, 11, 21, 30 и 46; S/1998/44/Add.4, 21, 26, 28, 30 и 47; S/1999/25/Add.3, 20, 29 и 46; S/2000/40/Add.4, 15, 20, 21, 24, 29 и 47; S/2001/15/Add.5, 22, 31 и 48; S/2002/30/Add.4, 21, 30 и 50; S/2003/40/Add.4, 25, 30, 40 и 51; и S/2004/20/Add.4, 26, 29, 30 и 35)

В письме от 4 октября 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2004/779) Постоянный представитель Туниса при Организации Объединенных Наций в своем качестве председателя Группы арабских государств в октябре 2004 года и от имени государств — членов Лиги арабских государств обратился с просьбой о немедленном созыве заседания Совета Безопасности «для рассмотрения вопроса о серьезной эскалации ситуации на оккупированной палестинской территории в результате продолжающейся агрессии Израиля на севере Газы, а также принятия необходимых мер для прекращения израильской агрессии против палестинского народа».

Совет Безопасности возобновил рассмотрение этого пункта на своих 5049-м и 5051-м заседаниях, состоявшихся 4 и 5 октября 2004 года, соответственно, согласно вышеупомянутой просьбе.

На 5049-м заседании Председатель с согласия Совета пригласил представителей Кубы, Египта, Исламской Республики Иран, Израиля, Японии, Иордании, Малайзии, Нидерландов, Южной Африки, Сирийской Арабской Республики, Туниса и Турции, по их просьбе, принять участие в обсуждении без права голоса.

В ответ на просьбу, содержащуюся в письме Постоянного наблюдателя от Палестины при Организации Объединенных Наций от 4 октября 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2004/780), Председатель в соответствии с правилами процедуры и сложившейся практикой в этом отношении пригласил Постоянного наблюдателя от Палестины принять участие в обсуждении.

В ответ на просьбу, содержащуюся в письме Постоянного представителя Алжира при Организации Объединенных Наций от 4 октября 2004 года (S/2004/781), Председатель с согласия Совета пригласил в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета Постоянного наблюдателя от Лиги арабских государств при Организации Объединенных Наций Яхье Махмассани.

В ответ на просьбу, содержащуюся в письме Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа от 4 октября 2004 года, Председатель пригласил в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета заместителя Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа Равана Фархади.

На 5051-м заседании Председатель привлек внимание к проекту резолюции (S/2004/783), представленному Алжиром, Пакистаном и Тунисом.

Совет Безопасности провел голосование по проекту резолюции S/2004/783, в ходе которого 11 государств проголосовали за (Алжир, Ангола, Бенин, Бразилия, Чили, Китай, Франция, Пакистан, Филиппины, Российская Федерация, Испания), 1 государство проголосовало против (Соединенные Штаты Америки) и 3 воздержались (Германия, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии); и проект не был принят, поскольку против него проголосовал один из постоянных членов Совета.

**Доклад Генерального секретаря по Судану** (см. S/2004/20/Add.23, 30, 35, 37 и 39; см. также S/2003/40/Add.40; и S/2004/20/Add.21)

Совет Безопасности возобновил рассмотрение этого пункта на своем 5050-м заседании 5 октября 2004 года в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе ранее проведенных консультаций, имея в своем распоряжении доклад Генерального секретаря по Судану (S/2004/763), представленный во исполнение пункта 7 резолюции 1547 (2004) Совета Безопасности.

В соответствии с пониманием, достигнутым в ходе ранее проведенных в Совете консультаций, Председатель с согласия Совета и согласно правилу 39 временных правил процедуры Совета пригласил Специального представителя Генерального секретаря по Судану и главу операции в поддержку мира Яна Пронка.

**Правосудие и верховенство права: роль Организации Объединенных Наций** (см. S/2003/40/Add.38 и 39)

Совет Безопасности возобновил рассмотрение этого пункта на своем 5052-м заседании 6 октября 2004 года в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе ранее проведенных консультаций, имея в своем распоряжении доклад Генерального секретаря о господстве права и правосудии переходного периода в конфликтных и постконфликтных обществах (S/2004/616). Заседание один раз прерывалось и один раз возобновлялось.

Председатель с согласия Совета пригласил представителей Австралии, Австрии, Аргентины, Беларуси, Бурунди, Индии, Индонезии, Иордании, Канады, Коста-Рики, Лихтенштейна, Мексики, Нигерии, Нидерландов, Перу, Республики Корея, Сент-Винсента и Гренадин, Сингапура, Сьерра-Леоне, Уганды, Фиджи, Финляндии, Швейцарии, Швеции, Южной Африки и Японии, по их просьбе, принять участие в обсуждении без права голоса.

В соответствии с пониманием, достигнутым в ходе ранее проведенных в Совете консультаций, Председатель с согласия Совета и согласно правилу 39 временных правил процедуры Совета пригласил Специального советника Генерального секретаря по предупреждению геноцида и Директора Международного центра по вопросам правосудия в переходный период Хуана Мендеса.

В ответ на просьбу, содержащуюся в письме Постоянного наблюдателя от Палестины при Организации Объединенных Наций от 1 октября 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2004/793), Председатель в соответствии с правилами процедуры и сложившейся практикой в этом отношении пригласил Постоянного наблюдателя от Палестины принять участие в обсуждении.

Заседание было прервано.

После возобновления заседания в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе ранее проведенных в Совете консультаций, Председатель с согласия Совета и в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета пригласил Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций Марка Маллока Брауна.

Председатель заявил, что после консультаций в Совете он был уполномочен сделать от имени Совета заявление, и зачитал его текст (текст см. S/PRST/2004/34; будет опубликован в *Официальных отчетах Совета Безопасности, Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 августа 2004 года — 31 июля 2005 года*).

**Угрозы международному миру и безопасности, создаваемые террористическими актами** (см. S/2001/15/Add.37, 39 и 46; S/2002/30/Add.2, 15, 25, 39–42, 49 и 50; S/2003/40/Add.2, 6, 7, 13, 18, 29, 30, 33, 41 и 46; и S/2004/20/Add.2, 4, 9, 10, 12, 13, 19, 21, 29, 35 и 37; см. также S/1998/44/Add.32; и S/2003/40/Add.3)

Совет Безопасности возобновил рассмотрение этого пункта на своем 5053-м заседании, состоявшемся 8 октября 2004 года, в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе ранее проведенных им консультаций.

Председатель с согласия Совета предложил представителю Турции, по его просьбе, принять участие в обсуждении без права голоса.

Председатель привлек внимание к проекту резолюции (S/2004/792), который был представлен Германией, Испанией, Китаем, Российской Федерацией, Румынией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки и Францией.

Совет Безопасности провел голосование по проекту резолюции S/2004/792 и принял его единогласно в качестве резолюции 1566 (2004) (текст см. S/RES/1566 (2004); будет опубликован в *Официальных отчетах Совета Безопасности, Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 августа 2004 года — 31 июля 2005 года*).

**Заседание Совета Безопасности с участием стран, предоставляющих войска для Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре, в соответствии с разделами А и В приложения II к резолюции 1353 (2001)** (см. S/2001/15/Add.49; S/2002/30/Add.22 и 46; и S/2003/40/Add.22 и 46; и S/2004/20/Add.23; см. также S/11185/Add.28, 29, 32, 34 и 49; S/11593/Add.7–10, 23, 24 и 49; S/11935/Add.23, 24 и 50; S/12269/Add.24, 35–37 и 50; S/12520/Add.23, 45, 47 и 49; S/13033/Add.23 и 49; S/13737/Add.23 и 49; S/14326/Add.22 и 50; S/14840/Add.24 и 50; S/15560/Add.24, 46 и 50; S/16270/Add.17, 18, 23 и 49; S/16880/Add.23, 37 и 49; S/17725/Add.23 и 49; S/18570/Add.23 и 50; S/19420/Add.24 и 50; S/20370/Add.22 и 49; S/21100/Add.10, 23, 28, 49 и 50; S/22110/Add.23, 40, 49 и 51; S/23370/Add.14, 23, 28, 34, 47 и 50; S/25070/Add.19, 21, 23 и 50; S/1994/20/Add.9, 23, 29 и 50; S/1995/40/Add.24 и 50; S/1996/15/Add.25 и 51; S/1997/40/Add.25 и 51; S/1998/44/Add.26 и 51; S/1999/25/Add.25 и 49; S/2000/40/Add.23 и 49; S/2001/15/Add.24 и 50; S/2002/30/Add.23, 39 и 47; S/2003/40/Add.14, 15, 23 и 47; и S/2004/20/Add. 13, 16, 17 и 23)

Совет Безопасности возобновил рассмотрение этого пункта на своем 5054-м (закрытом) заседании, состоявшемся 8 октября 2004 года, в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе ранее проведенных им консультаций.

По окончании заседания в соответствии с правилом 55 временных правил процедуры Совета Безопасности вместо стенографического отчета через посредство Генерального секретаря было опубликовано следующее коммюнике:

«8 октября 2004 года Совет Безопасности, действуя в соответствии с разделами А и В приложения II к резолюции 1353 (2001), провел за закрытыми дверями свое 5054-е заседание со странами, предоставляющими войска для Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК).

Совет Безопасности и страны, предоставляющие войска, заслушали брифинг исполняющего обязанности Специального представителя Генерального секретаря по операциям на Кипре и Главы Миссии Збигнева Влосовича, который проводился в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета.

Между членами Совета, г-ном Влосовичем и представителями участвовавших в заседании стран, предоставляющих войска, состоялся конструктивный обмен мнениями».

---